

## دانية بنت عادل أديب سلامة

### المعلومات الشخصية

رقم هاتف المكتب: 0118050703

عنوان البريد الإلكتروني: [dsalamah@ksu.edu.sa](mailto:dsalamah@ksu.edu.sa) – [danial\\_salamah@hotmail.com](mailto:danial_salamah@hotmail.com)

الموقع الإلكتروني: <http://fac.ksu.edu.sa/dsalamah>

### العمل الحالي

- منذ جمادى الأولى 1437 هـ وحتى الآن  
وكيلة قسم اللسانيات ودراسات الترجمة بكلية اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود
- منذ صفر 1436 هـ وحتى الآن  
مستشار غير متفرغ في شعبة الترجمة الرسمية بهيئة الخبراء بمجلس الوزراء، المملكة العربية السعودية
- منذ شعبان 1433 هـ وحتى الآن  
محاضر في قسم اللغة الإنجليزية والترجمة بكلية اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود

### الخبرة الوظيفية

- منذ شوال 1433 هـ وحتى جمادى الأولى 1437 هـ  
وكيلة قسم اللغة الإنجليزية والترجمة بكلية اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود
- منذ رجب 1427 هـ وحتى شعبان 1431 هـ  
منسقة برنامج اللغة الإنجليزية في قسم اللغات الأوروبية والترجمة بكلية اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود
- منذ رمضان 1425 هـ وحتى شعبان 1433 هـ  
معيد في قسم اللغة الإنجليزية والترجمة بكلية اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود

### المؤهلات العلمية

- درجة الماجستير تخصص لغويات تطبيقية - 1433 هـ  
قسم اللغة الإنجليزية وآدابها بكلية الآداب، جامعة الملك سعود  
تقدير عام: ممتاز، معدل تراكمي: 5,00/4,63  
عنوان الرسالة: فهم طالبات الترجمة للتعبير الاصطلاحي وترجمتها
- درجة البكالوريوس في الترجمة تخصص لغة إنجليزية - 1423 هـ  
قسم اللغات الأوروبية والترجمة بكلية اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود  
تقدير عام: ممتاز (مرتبة الشرف الثانية)، معدل تراكمي: 5,00/4,69

### اللجان والتكليفات الإدارية

- منسقة برنامج ماجستير الآداب في دراسات الترجمة (لغة فرنسية)  
منذ 1437/1438 هـ وحتى الآن
- عضو فريق الترجمة الفرعي  
وكالة الجامعة للتخطيط والتطوير، جامعة الملك سعود  
منذ 1437/1438 هـ

- عضولجنة الدراسات العليا  
قسم اللغة الإنجليزية والترجمة، كلية اللغات والترجمة  
منذ الفصل الدراسي الثاني 1436/1437 هـ وحتى الآن
- عضولجنة إعداد برنامج اللغة الإنجليزية للسنة التأسيسية  
كلية المجتمع، جامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن  
1436/1437 هـ
- عضولجنة الخطط والمناهج والمقررات الدراسية وتوصيف المقررات  
قسم اللغة الإنجليزية والترجمة، كلية اللغات والترجمة  
منذ 1435/1436 هـ وحتى 1437/1436 هـ
- عضولجنة المسابقة الوظيفية (لوظيفة مترجم)  
أقسام العلوم الإنسانية، المدينة الجامعية للطالبات بالدعيرة، جامعة الملك سعود  
شعبان/رمضان 1435 هـ
- عضولجنة المعيدتين والمحاضرين ومدرسي اللغة ومساعدتي الباحثين  
قسم اللغة الإنجليزية والترجمة، كلية اللغات والترجمة  
منذ 1433/1434 هـ وحتى 1436/1437 هـ
- عضووحدة التوأمة  
قسم اللغة الإنجليزية والترجمة، كلية اللغات والترجمة  
منذ 1433/1434 هـ وحتى 1435/1436 هـ
- عضولجنة الجداول الدراسية  
قسم اللغة الإنجليزية والترجمة، كلية اللغات والترجمة  
منذ 1433/1434 هـ وحتى 1436/1437 هـ
- عضولجنة سير الاختبارات النهائية  
كلية اللغات والترجمة  
منذ 1433/1434 هـ وحتى 1436/1437 هـ
- عضولجنة الإرشاد الأكاديمي  
كلية اللغات والترجمة  
منذ 1433/1434 هـ وحتى 1436/1437 هـ
- عضولجنة التأديب  
كلية اللغات والترجمة  
منذ 1433/1434 هـ وحتى 1435/1436 هـ
- عضولجنة شؤون الطلاب  
قسم اللغة الإنجليزية والترجمة، كلية اللغات والترجمة  
منذ 1434/1435 هـ وحتى 1437/1438 هـ
- الإشراف على الفصل الصيفي  
قسم اللغة الإنجليزية والترجمة، كلية اللغات والترجمة  
1433/1434 هـ - 1434/1435 هـ - 1435/1436 هـ

## الدورات التدريبية وورش العمل والمحاضرات

1. حضور
  - دورة "التقنيات الحديثة في التعليم"  
المركز الوطني للتعليم الإلكتروني والتعليم عن بعد في الرياض، المملكة العربية السعودية  
29 ربيع الثاني 1432هـ
  - ورشة عمل "مقدمة في برامج التأليف والبناء"  
المركز الوطني للتعليم الإلكتروني والتعليم عن بعد في الرياض، المملكة العربية السعودية  
1-2 جمادى الأولى 1432هـ
  - ورشة عمل "Vocabulary Acquisition and Teaching"  
دبي، الإمارات العربية المتحدة  
11 مارس 2009م
  - ورشة عمل "Enhancing Teacher Effectiveness"  
دبي، الإمارات العربية المتحدة  
12-14 مارس 2009م
  - ورشة عمل "إعادة هيكلة الجامعة: تشخيص الوضع الراهن لبناء تنظيمي أكثر فاعلية"  
جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية  
25 ذو الحجة 1434هـ الموافق 30 أكتوبر 2013م
  - ورشة عمل "Academic Leadership Development Workshop – Stress Management"  
مركز القيادة الأكاديمية في الرياض، المملكة العربية السعودية  
5 صفر 1435هـ الموافق 8 ديسمبر 2013م
  - دورة "مهارات الإرشاد الأكاديمي"  
عمادة تطوير المهارات، جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية  
29 شوال 1435هـ الموافق 25 أغسطس 2014م
  - ورشة عمل "دور وكليات الأقسام في النهوض بالعملية التعليمية"  
وكالة الجامعة لشؤون الطالبات بالتعاون مع عمادة تطوير المهارات، جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية  
17 رجب 1437هـ الموافق 24 أبريل 2016م
  - دورة "أساسيات نظام إدارة التعلم"  
عمادة التعاملات الإلكترونية والاتصالات، جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية  
1 رجب 1437هـ الموافق 25 أبريل 2016م
  - ورشة عمل "التكامل بين عمادة الدراسات العليا والكليات في حراك الجامعة التطويري نحو تحقيق أهداف الخطة الاستراتيجية KSU 2030"  
عمادة الدراسات العليا، جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية  
23 شعبان 1437هـ
  - دورة "البحث العلمي: مفاهيم، آليات، أخلاقيات"  
عمادة تطوير المهارات، جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية  
20 ذو الحجة 1437هـ الموافق 21 سبتمبر 2016م
2. تنظيم
  - ورشة عمل "كيف تكون وكيبيدياً"  
كلية اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية  
1-2 محرم 1435هـ الموافق 4-5 نوفمبر 2013م

### 3. تقديم

- ورشة عمل "ترجمة التعابير الاصطلاحية"  
نادي المترجم، كلية اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية  
3 صفر 1436 هـ الموافق 25 نوفمبر 2014 م
- ورشة عمل "مبادئ الترجمة القانونية"  
اليوم العالمي للترجمة، كلية اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية  
9 صفر 1436 هـ الموافق 1 ديسمبر 2014 م
- ورشة عمل "مقارنة بين اللغة العربية واللغة الإنجليزية من منظور الترجمة"  
نادي المترجم، كلية اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية  
18 جماد الثاني 1436 هـ الموافق 7 أبريل 2015 م
- ورشة عمل "مقدمة في الترجمة القانونية"  
اليوم العالمي للترجمة، كلية اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية  
29 صفر 1438 هـ الموافق 29 نوفمبر 2016 م
- "مقدمة في الترجمة القانونية"  
سلسلة ندوات الترجمة، مركز البحوث والترجمة، جامعة الأمير سلطان، الرياض، المملكة العربية السعودية  
10 شعبان 1438 هـ الموافق 6 مايو 2017 م

### حضور المؤتمرات والندوات

- مؤتمر "The 15th International TESOL Arabia Conference and Exhibition -English in Learning; Learning in English"  
دبي، الإمارات العربية المتحدة  
14-12 مارس 2009 م
- المؤتمر الدولي الأول للتعليم الإلكتروني والتعليم عن بعد – صناعة التعلم للمستقبل  
الرياض، المملكة العربية السعودية  
21-19 ربيع الأول 1430 هـ الموافق 16-18 مارس 2009 م
- اللقاء الأكاديمي الثالث لكلية اللغات والترجمة المقام في جامعة الملك سعود  
الرياض، المملكة العربية السعودية  
18-14 جمادى الأولى 1430 هـ الموافق 9-13 مايو 2009 م
- المؤتمر الدولي الثاني للتعليم الإلكتروني والتعليم عن بعد – تعلم فريد لجيل جديد  
الرياض، المملكة العربية السعودية  
21-1 ربيع الأول 1432 هـ الموافق 21-24 فبراير 2011 م
- اليوم العالمي للترجمة  
كلية اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية  
3 صفر 1436 هـ الموافق 1 ديسمبر 2014 م
- المؤتمر السنوي الدولي السابع للترجمة (2016) – سياسة الترجمة بين التصورات والسلطة  
الدوحة، قطر  
21-20 جمادى الآخرة 1437 هـ الموافق 28-29 مارس 2016 م
- ندوة الكفاية المهنية لمعلمي اللغة الإنجليزية في التعليم العام  
وزارة التعليم بالتعاون مع شركة تطوير للخدمات التعليمية، الرياض، المملكة العربية السعودية  
1 شعبان 1438 هـ الموافق 27 أبريل 2017 م

## المقررات التي تم تدريسها

### 1. مقررات المهارات اللغوية

- مقررات الاستماع للمستويات 1-2-3-4
- مقررا الحديث للمستويين 2-4
- مقرر القراءة للمستوى 4
- مقرر الكتابة للمستوى 4
- مقررا القواعد للمستويين 2-3
- مقرر مهارات اللغة الإنجليزية لطلاب غير التخصص (101 نجم)

### 2. المقررات النظرية

- مقررا التراكيب المقارنة 1-2
- مقرر مدخل إلى علم الترجمة
- مقرر اللغويات 1
- مدخل إلى علم الدلالة والتداولية

### 3. مقررات الترجمة

- مقرر الترجمة في المجالات الإنسانية
- مقرر الترجمة في المجالات الاجتماعية
- مقرر ترجمة النصوص العسكرية والأمنية
- مقرر الترجمة في المجالات التجارية
- مقرر الترجمة في المجالات القانونية

## أعمال الترجمة

- أعمال ترجمة متفرقة
- عمادة التعاملات الإلكترونية والاتصالات، جامعة الملك سعود
- مراجعة ترجمة الموقع الإلكتروني لوكالة الجامعة للشؤون التعليمية والأكاديمية
- وكالة الجامعة للشؤون التعليمية والأكاديمية، جامعة الملك سعود
- الفصل الدراسي الثاني من العام الجامعي 1436/1437 هـ
- ترجمة تقرير نظام "مخطوطة"
- عمادة التعاملات الإلكترونية والاتصالات، جامعة الملك سعود
- 1437/3/1 هـ
- ترجمة مقالات صحفية
- صحيفة رسالة الجامعة (النسخة الإلكترونية)، جامعة الملك سعود
- 1437/1436 هـ

## الإنتاج العلمي

Salamah, D. (September, 2015). An investigation of idiom comprehension and translation by translation students at KSU. *Arab World English Journal* - AWEJ, 6(3), 293-308.